

Keywords: lessons5

Word	Translation
Education	آموزش
Attending	حضور داشتن
Attract	جلب کردن/جذب کردن
Circles	محفل/حلقه
Contains	در بر گرفتن/شامل شدن
Create	ساختن / ایجاد کردن
Discussion	بحث / گفتگو
Future	آینده
in honor of	به احترام
Invention	اختراع / نوآوری
Law	قانون
Leaders	حاکمان و رهبران
Medicine	رشته پزشکی
Religion	مذهب دین
Scholar	محقق / دانشمند
Sharing	به اشتراک گذاشتن
Surviving	بازمانده
Tradition	سنن / رسوم
Train	آموزش دیدن
University	دانشگاه
Courses	واحد درسی
Valuable	ارزشمند

The world's Oldest University

دانشگاه های قدیمی جهان

Attending a university is an important part of a person's life. Today, many people go to a university to study and train for a future job in subjects like law", medicine", or education". But, the university is not a modern invention. An important one started in Egypt over one thousand years ago.

شرکت در دانشگاه هست بخش مهمی از زندگی یک فرد. امروزه بیشتر افراد می روند به دانشگاه برای مطالعه و تعلیم دیدن برای یک شغل آینده در رشته هایی مثل حقوق و پزشکی و آموزشی. اما دانشگاه یک نوآوری جدید نیست. یکی از مهم ترین دانشگاه ها تاسیس شد در مصر بیشتر از هزار سال پیش

The world's oldest surviving university, Al-Azhar , is in Cairo, Egypt. It was first built as a mosque in A.D.927 in honors of the daughter of the prophet Muhammad. A few years later, learners and teachers began meeting in the mosque in "tutoring circles".

قدیمی ترین دانشگاه بازمانده دانشگاه الازهر در شهر کایرو مصر است. اولین بار ساخته شد به عنوان یک مسجد در سال ۹۲۷ پس از میلاد به افتخار دختر حضرت محمد (ص). سالها بعد شاگردان و معلمان شروع کردند به گردهمایی در این مسجد در محافل آموزش تخصصی.

They read and talked about the subjects of religion and law. Around the year 988 , leaders in the city of Cairo decided to create a school for higher learning and soon after that, Al-Azhar University was started.

آنها می خواندند و بحث می کردند راجع به رشته هایی مثل مذهب و حقوق در حدود سال ۹۸۸ حاکمان شهر قاهره تصمیم گرفتند به ایجاد یک مدرسه برای آموختن بشر و بلافاصله بعد از آندانشگاه الازهر تاسیس شد.

Because a university is a new idea, the teachers at Al-Azhar needed to think about what courses to teach and how to teach them. The earliest courses were in law and religion. In a course, students read and studied with the teacher, but there was also free discussion. Often, students and teachers had interesting discussions, and there was no "correct" answer. In the years that followed, the new university attracted scholars from around the world who came to teach and do research. At Al-Azhar, people studied the past, but it was also a place for sharing new ideas.

از آنجایی که دانشگاه یک ایده جدید است اساتید الازهر نیاز داشتند که فکر کنند در مورد چه واحدهایی تدریس بشود و چگونه تدریس بشود. اولین قانون های درسی بودند حقوق و مذهب. همچنین بحث آزاد وجود داشت. اغلب دانشجویان و اساتید بحث های جالبی داشتند اما جواب درستی وجود نداشت. در سالهای بعد دانشگاه تازه تاسیس استیدی را جذب کرد از سراسر جهان که می آمدند برای تدریس و انجام تحقیقات در الازهر افراد مطالعه می کردند علوم گذشته را اما مکانی نیز برای به اشتراک گذاشتن عقاید تازه بود.

Over a thousand years later, Al-Azhar is still an important university in the world. Its library contains many of the world's oldest and most valuable books. Today, many of the world's most important universities such as Oxford and Harvard still follow the same traditions as they do at Al-Azhar.

بیشتر از هزار سال بعد الازهر هنوز یک دانشگاه مهم در جهان است. کتابخانه اش شامل بسیاری از قدیمی ترین و نفیس ترین کتابهای جهان است. امروزه بیشتر دانشگاه های مهم جهان مثل آکسفورد و هاروارد هنوز پیروی می کنند از سنت های دانشگاه الازهر.